

DAMASCUS

ECHOES FROM WITHIN

دستهای گفتمان من از کبریا خف

DAMASCUS

ECHOES FROM WITHIN

دمشق

انعكاسات من الداخل

تحية للفنانين الذين بقوا

من قلب دمشق تنهض مجموعة وُلدت من رحم الصمود والقوة. جمعها ثمانية فنانين واصلوا الحياة والعمل وسط الشدائد ، من بينهم بعض أبرز الأسماء في الفن السوري لتتحدث أعمالهم عن الصبر والذاكرة والانتماء. سواء كان البقاء خيارًا أم قدرًا، فقد اختاروا البقاء ، وبفنهم قاوموا

تحمل كل قطعة نبض مدينة عاشت الفقد والتجدد، وتحتوي بين طبقاتها أثر التجربة الحية وإصرار الأمل. من خلال تعابير قوية ومتنوعة، يكشف المعرض عن حكايات من النضال والجمال ، انعكاس لروح ثقافية لا تزال تُشكّل ملامح المستقبل.

A tribute to the artists who remained.

From the heart of Damascus rises a collection forged in endurance and strength. Brought together by eight artists who continued to live and work amid adversity , including some of the most established figures in Syrian art , these works speak of resilience, memory, and belonging. Whether by choice or circumstance, they stayed , and through their art, they endured.

Each piece carries the pulse of a city that has weathered loss and renewal, holding within it the traces of lived experience and the persistence of hope. Through powerful and diverse expressions, the exhibition unveils stories of struggle and beauty , a reflection of a cultural spirit that continues to shape what lies ahead.

سكين حاد يطعن سيقان الزهور. أجساد بلا ملامح ممدّدة بصمت. حمرة البطيخ المقطّع تتوهّج من خلفية رمادية. رسالة خطية عن معرفة الذات

صوّرُ بهذه الحساسية خرجت من بين أيادي وتجارب داخلية عميقة لعدد من أبرز فناني سوريا المعاصرين. يقدّم معرض «دمشق: انعكاسات من الداخل» مجموعة مختارة من الأعمال التجريدية، والرمزية، والطبيعية الساكنة لفنانين بقوا في بلادهم رغم صراع طويل ومدّمر: عبد الله مراد، فادي يازجي، كنانة الكود، منير الشعراني، نسيم إلياس، عمران يونس، ريم طرفة، ويوسف عبدلكي تغوص هذه التكوينات في قضايا الذاكرة الفردية والجماعية، والانتماء، والقدرة على التحمّل، والفوضى، والفقد. ومع ذلك، يبقى هناك نافذة صغيرة من الأمل والضوء. وبينما كان البلد يتمزق، حاول المجتمع الفني في دمشق هذه المدينة التاريخية التي شكّلت حياة الفنانين ومسيراتهم - أن يتعامل مع الواقع القاسي، مواصلاً إنتاج الفن رغم كل التحديات

بالنسبة لكلّ فنان، كانت ممارسة الفن في زمن المحنة شكلاً من أشكال المقاومة، والبقاء، والتعبير. فالبعض عمّقت الصعوبات علاقته بالفن، فيما شعر آخرون بمسؤولية تجاه شعبهم مع كل عمل أنتجوه ومع دخول سوريا مرحلة جديدة من تاريخها، ينظر المعرض إلى المستقبل بأمل وتطلّع، داعياً في الوقت ذاته المتلقي للتأمل فيما فقدته الشعب السوري وما تحمّله. إنّه تكريمٌ لشجاعة وإبداع الفنانين السوريين، وللتضحيات التي قدّموها

وكما يفعل الكاتب أو المخرج أو الموسيقي المنخرط اجتماعياً، قام هؤلاء الفنانون التشكيليون بتوثيق تجاربهم ومشاعرهم وبيئاتهم بطريقتهم الخاصة، ليكونوا شهوداً دقيقين على الزمن الذي يعيشونه



- روعة طلس -

روعة طلس صحفية مقيمة في دبي، حاصلة على شهادتي ماجستير في تاريخ الفن من جامعة كنت (باريس) وكلية الدراسات الشرقية والأفريقية (لندن). أصلها من سوريا، وقد كرست كتاباتها لسرد قصص شخصية وجذابة عن الفن والثقافة والمجتمع في العالم العربي والمنطقة. نُشرت كتاباتها في صحف ومجلات مرموقة مثل عرب نيوز، وآرتسي، وذا آرت نيوزبيير، وكانفاس ماغازين، وإيه دي ميدل إيست، وفوج العربية

A sharp knife stabbing flower stems. Faceless bodies laying in silence. The redness of sliced watermelons emerging from a grey background. A calligraphic message about knowing oneself. Such delicate images have come from the experienced hands and deep inner thoughts of some of Syria's leading contemporary artists. "Damascus: Echoes from Within" is showcasing a selection of abstract, figurative, and still-life works by artists Abdullah Murad, Fadi Yazigi, Kinana Alkoud, Mouneer Alshaarani, Nassim Elias, Omran Younis, Reem Tarraf, and Youssef Abdelke, all of whom stayed behind in their country amidst a long and devastating conflict. Their compositions delve into the personal and collective issues of memory, belonging, resilience, chaos, loss, and yet, there is a small window of hope and light. While the country was being torn apart, the artistic community of Damascus, a historical city that has shaped the artists' lives and careers, grappled with the dire situation and continued to make art despite all challenges. For each artist, the act of creating amidst adversity was in itself perhaps their only way to resist, survive, and express themselves. For some, it was living through hardship that deepened their relationship with art, while for others there was a sense of responsibility felt towards their people with every work made.

Set against the backdrop of Syria writing a new chapter in its history, the exhibition looks towards the future with hope and aspiration. At the same time, the viewer is invited to consider what has been lost and endured by the Syrian people at large. It is a tribute to the courage and creativity of Syria's artists, as well as the sacrifices they have made. Akin to a socially engaged writer, filmmaker, or musician, these visual artists thoughtfully documented in their own unique way their experiences, feelings, and surroundings, acting as observant chroniclers of the times they live in.

- Rawaa Talass -

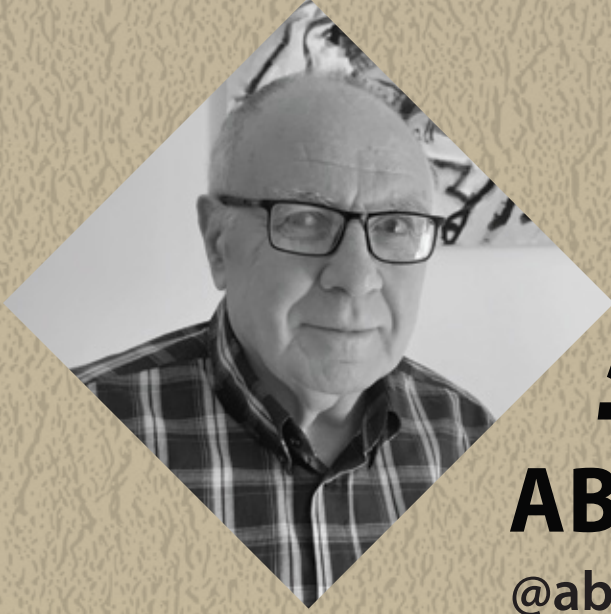
Rawaa Talass is a Dubai-based journalist with two master's degrees in art history from the University of Kent (Paris) and the School of Oriental and African Studies (London). Originally from Syria, she has devoted her writing to telling personal and engaging stories of art, culture, and society from the Arab world and wider region. Her writing has been featured in Arab News, Artsy, The Art Newspaper, Canvas Magazine, AD Middle East and Vogue Arabia.



قَيِّم المعرض دانا سعيد Curated by Dana Said

دانا سعيد هي مصمّمة داخلية وفنانة وقيّمة فنية يجمع عملها بين التصميم والحرفية والتعبير الفني المعاصر. تمتلك خبرة تتجاوز عشرين عاماً، وتحمل بكالوريوس في التصميم الداخلي ودبلوم في التصميم الغرافيكي من الجامعة اللبنانية الأميركية، إضافة إلى دراسات في الرسم في لندن وكراكوف وبوسطن. تُعرّف أعمالها التجريدية-التصويرية بعمقها العاطفي وحساسيتها التعبيرية. وخلال مسيرتها المهنية، قادت مشاريع مع تركيز واضح على تصميم الأثاث. واليوم، تدير برامج قيّمة ومبادرات إبداعية تدعم الابتكار في التصميم وتعزّز الحوار الثقافي.

Dana Said is an Interior Designer, Artist, and Curator whose work bridges design, craftsmanship, and contemporary artistic expression. With over 20 years of experience, she holds a BA in Interior Design and an AA in Graphic Design from the Lebanese American University, along with painting studies in London, Krakow, and Boston. Her figurative abstract paintings are known for their emotional depth and expressive sensitivity. Throughout her career, she has led projects with a strong focus on furniture design. Today, she directs curatorial and creative programs that champion design innovation & cultural dialogue.



عبدالله مراد

ABDULLA MURAD

@abdullahmuradart

وُلد في حمص عام ١٩٤٤، ويُعدّ أحد رواد الفن السوري الحديث، وقد نال تقديرًا واسعًا لأعماله التجريدية المتعدّدة الطبقات التي تستكشف التفاعل الحيوي بين التوازن واللا توازن. يستلهم في أعماله إيقاعات الأرابيسك وتعبيرية اللون ليكشف عالمًا داخليًا متحوّلًا ومتجدّدًا باستمرار

Born in Homs in 1944, He is one of the pioneers of modern Syrian Art, widely acclaimed for his layered abstract compositions that explore the dynamic tension between balance and imbalance, drawing inspiration from Arabesque rhythms and expressive color to reveal an ever-evolving inner world.



Abdullah Murad

Untitled

120 x 120 cm

Mixed media on canvas

21,900 QAR

عبدالله مراد

بدون عنوان

١٢٠×١٢٠ سم

وسائط متعددة على قماش



Abdullah Murad

Untitled

150 x 150 cm

Mixed media on canvas

30,000 QAR

عبدالله مراد

بدون عنوان

١٥٠×١٥٠ سم

وسائط متعددة على قماش



Abdullah Murad

Untitled

161 x 130 cm

Mixed media on canvas

29.200 QAR

عبدالله مراد

بدون عنوان

١٣٠ × ٦٠ سم

وسائط متعددة على قماش



Abdullah Murad

Untitled

130 x 160 cm

Mixed media on canvas

21.900 QAR

عبدالله مراد

بدون عنوان

١٣٠ × ١٦٠ سم

وسائط متعددة على قماش



عمران يونس

OMRAN YOUNIS

@omran.a.younis

مواليد الحسكة عام ١٩٧١، يُعدّ أحد أبرز الفنانين السوريين المعاصرين، عُرف بأعماله الجريئة والمشحونة بالانفعال التي توثّق قسوة الحرب. حاز تقدير النقاد من خلال معارض فردية، كما نال اعترافاً دولياً عبر مشاركاته في معارض إقليمية وفي الولايات المتحدة، إلى جانب عرضه أعماله إلى جانب نخبة من الفنانين العرب البارزين مثل ضياء عزاوي، منى حاطوم، ويوسف نبيل

Born in Hassakah in 1971, Omran Younis is one of Syria's leading contemporary artists, known for his bold and emotionally charged works that document the brutality of war. He has received critical acclaim through solo exhibitions , and international recognition with shows across the region and the US, exhibiting alongside prominent Arab artists such as Dia Azzawi, Mona Hatoum, and Youssef Nabil.



Omran Younis

Untitled

160 x 132 cm

Acrylic on canvas

34,700 QAR

عمران يونس

بدون عنوان

١٦٠ × ١٣٢ سم

اكريلك على قماش

Omran Younis

Untitled

180 x 140 cm

Acrylic on canvas

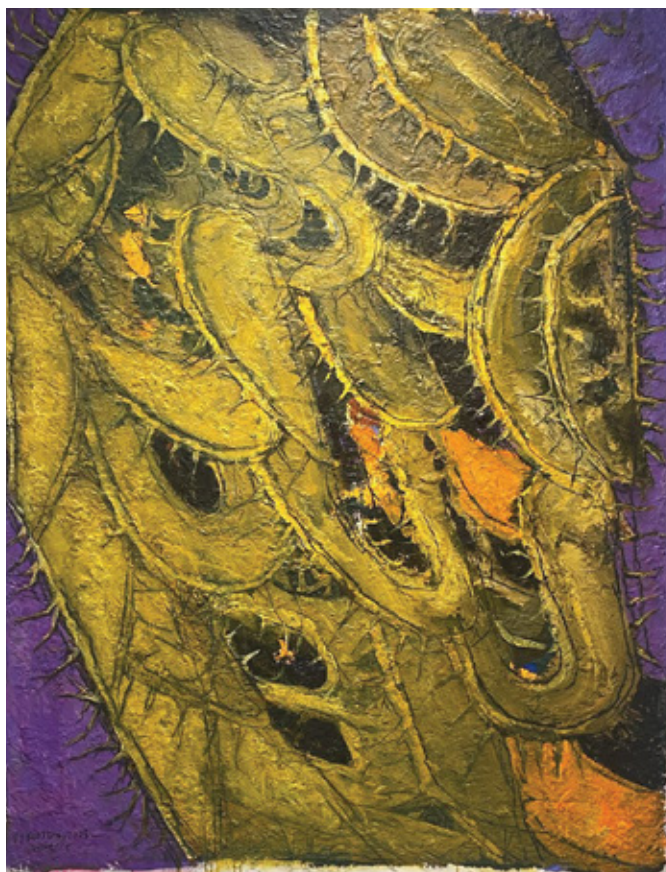
41,200 QAR

عمران يونس

بدون عنوان

١٨٠ × ١٤٠ سم

اكريلك على قماش





Omran Younis

Untitled

160 x 140 cm

Acrylic on canvas

36.500 QAR

عمران يونس

بدون عنوان

١٦٠ × ١٤٠ سم

اكريليك على قماش



Omran Younis

Untitled

180 x 124 cm

Acrylic on canvas

36.500 QAR

عمران يونس

بدون عنوان

١٨٠ × ١٢٤ سم

اكريليك على قماش



فادي يازجي

FADI YAZIGI

@fadiyazigiart

وُلد عام ١٩٦٦، ويُعدّ من أبرز الفنانين المعاصرين في العالم العربي، إذ تُحتفى أعماله ذات البعد الإنساني العميق بما تحمله من صدى عاطفي وتجسيد للحياة اليومية في سوريا. وقد عُرضت أعماله في متاحف ومجموعات دولية مرموقة مثل المتحف البريطاني ومؤسسة دلفين

Born in 1966, he is one of the Arab world's leading contemporary artists, celebrated for his deeply human and emotionally resonant works that reflect everyday life in Syria, with his art featured in major international museums and collections such as the British Museum and the Delfina Foundation.



Fadi Yazigi

Untitled (2025)

125 x 85 cm

Mixed media on canvas

67.500 QAR

فادي يازجي

بدون عنوان (٢٠٢٥)

١٢٥ × ٨٥ سم

وسائط متعددة على قماش



Fadi Yazigi

Untitled (2025)

125 x 85 cm

Mixed media on canvas

67.500 QAR

فادي يازجي

بدون عنوان (٢٠٢٥)

١٢٥ × ٨٥ سم

وسائط متعددة على قماش



Fadi Yazigi

Untitled (2025)

125 x 85 cm

Mixed media on canvas

67.500 QAR

فادي يازجي

بدون عنوان (٢٠٢٥)

١٢٥ × ٨٥ سم

وسائط متعددة على قماش



Fadi Yazigi

Untitled (2025)

140 x 170 cm

Mixed media on rice paper **54.750 QAR**

فادي يازجي

بدون عنوان (٢٠٢٥)

١٤٠ × ١٧٠ سم

وسائط متعددة على ورق أرز



Fadi Yazigi

Untitled (2025)

140 x 170 cm

Mixed media on rice paper **54.750 QAR**

فادي يازجي

بدون عنوان (٢٠٢٥)

١٤٠ × ١٧٠ سم

وسائط متعددة على ورق أرز



كنانة الكود

KINANA AL KOUD

@kinanaalkoud

نحّاة وفنانة تشكيلية تستند إلى خلفية أكاديمية من جامعة دمشق ومعهد الفنون التطبيقية. حققت شهرة دولية من خلال مشاركتها في معارض ومحافل فنية في الشرق الأوسط وأوروبا والأمريكتين، بما في ذلك معرض فردي في بيروت، إضافة إلى فوزها بجائزة أسطورة الفنية المرموقة عام ٢٠١١

A sculptor and painting artist with academic foundations from Damascus University and the Institute of Applied Arts, she gained international acclaim through exhibitions and forums across the Middle East, Europe, and the Americas, including a solo show in Beirut and winning the prestigious Usturaqa Art Prize in 2011.



Kinana Al Koud

Untitled

100 x 100 cm

Mixed media

10,900 QAR

كنانة الكود

بدون عنوان

١٠٠×١٠٠ سم

وسائط متعددة



Kinana Al Koud

Untitled

100 x 100 cm

Oil

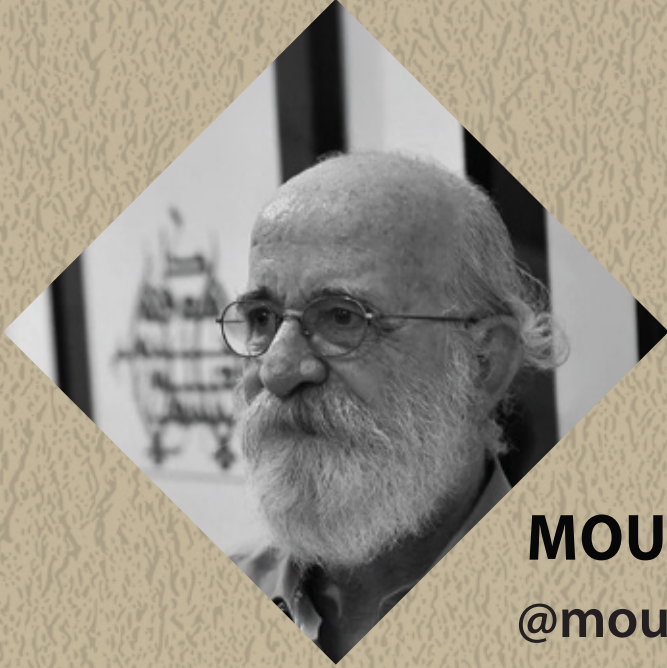
10.900 QAR

كنانة الكود

بدون عنوان

١٠٠×١٠٠ سم

ألوان زيتية



منير الشعراني

MOUÑEER AL SHAARANI

@mouneer_alshaarani

وُلد في سوريا عام ١٩٥٢، وهو خطّاط عربي معاصر ذو شهرة عالمية، اشتهر بأسلوبه الطباعي المُبتكر الذي يعيد صياغة الخطّ التقليدي بروح جديدة. يمزج في أعماله بين الحكمة والشعر القديمين والجماليات الحديثة، ليقدّم لغة بصرية جريئة وعابرة للزمن

Born in Syria in 1952, He is a globally renowned contemporary Arabic calligrapher celebrated for his groundbreaking typographic style that redefines traditional calligraphy, blending ancient wisdom and poetry with modern aesthetics to create a bold, timeless visual language.



Mouneer Al Shaarani

Do seek knowledge, together with
it seek tranquility and patience

150 x 120 cm

Ink on Paper

72,300 QAR

منير الشعراي

اطلبوا العلم واطلبوا مع العلم
السكينة والحلم

١٢٠×١٥٠ سم

حبر على ورق



Mouneer Al Shaarani

There is no Creativity where there is no freedom

100 x 70 cm

Ink on Paper

28.105 QAR

منير الشعراني

لا إبداع حيث لا حرية

٧٠×١٠٠ سم

حبر على ورق

Mouneer Al Shaarani

There is no Creativity where there is no freedom

100 x 70 cm

Ink on Paper

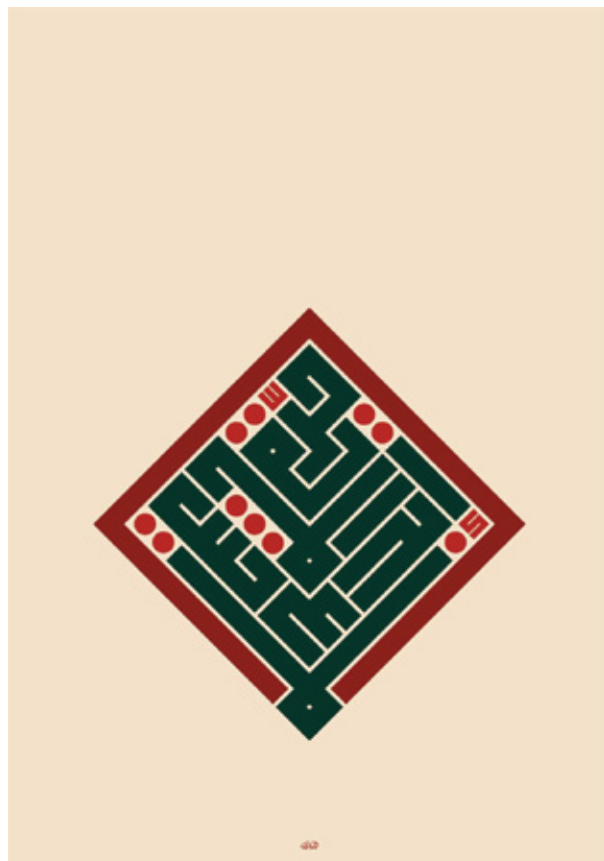
28.105 QAR

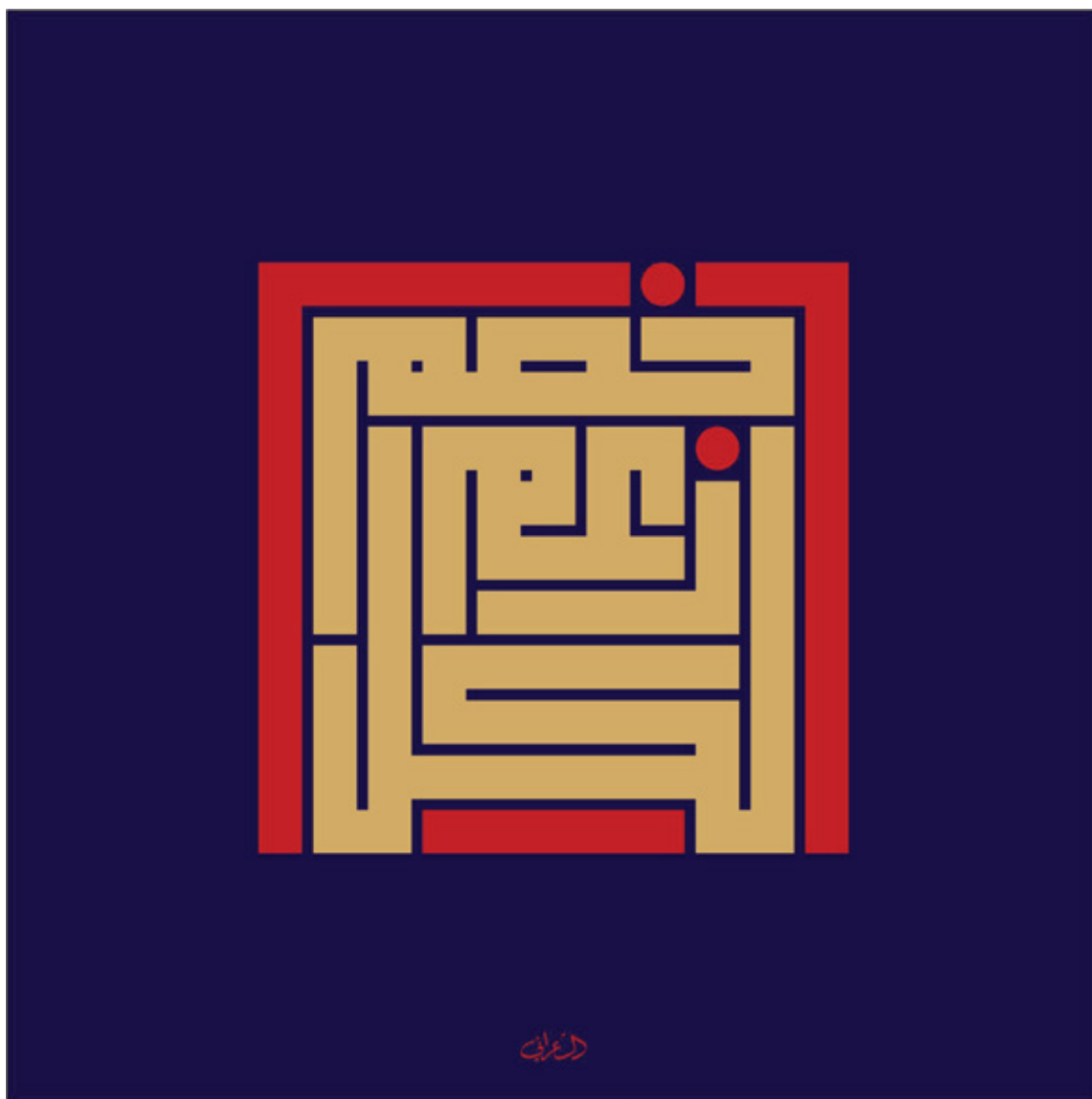
منير الشعراني

لا إبداع حيث لا حرية

٧٠×١٠٠ سم

حبر على ورق





Mouneer Al Shaarani

Every claim has an opponent

50 x 50 cm

Ink on Paper

10.000 QAR

منير الشعراي

لكلّ زعم خصم

٥٠ x ٥٠ سم

حبر على ورق



Mouneer Al Shaarani

There is no God but Allah, Mohammed is the God's Prophet

100 x 100 cm

Ink on Paper

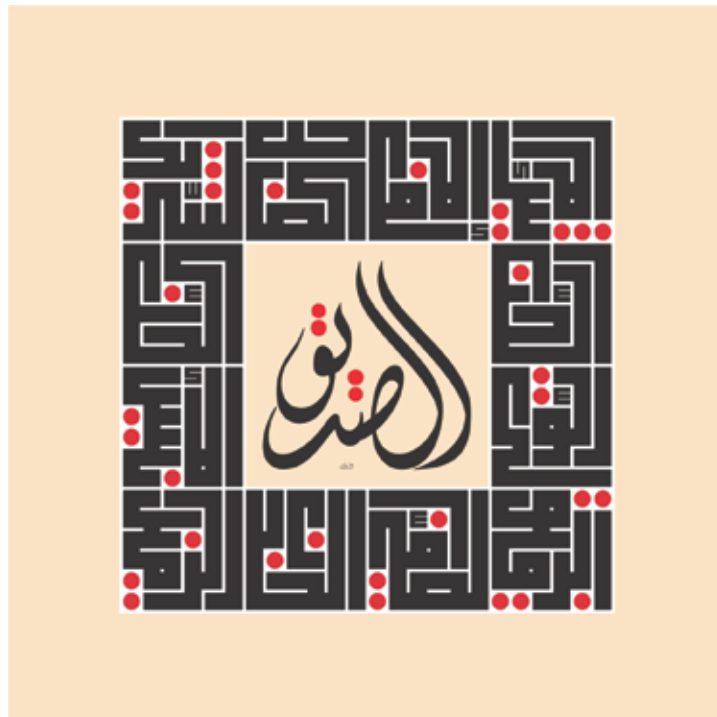
40,200 QAR

منير الشعراي

لا إله إلا الله محمد رسول الله

١٠٠x١٠٠ سم

حبر على ورق



Mouneer Al Shaarani

Friend

100 x 100 cm

Ink on Paper

54,600 QAR

منير الشعراي

الصديق

١٠٠x١٠٠ سم

حبر على ورق



نسيم إلیاس

NASSIM ELIAS

موالید دمشق عام ١٩٧٠، وقد حصّد شهرة دولية من خلال مشاركاته في معارض مؤثرة في مدن كبرى مثل واشنطن العاصمة وبرلين ومیلانو وجنيف، ليكرّس بذلك حضورًا قويًا وصوتًا مميزًا في مشهد الفن العربي المعاصر

Born in Damascus in 1970, he has gained international recognition through impactful exhibitions across major cities like Washington DC, Berlin, Milan, and Geneva, establishing a powerful voice in contemporary Arab Art.



Nassim Elias

Untitled

169 x 119.5 cm

Mixed media

43,500 QAR

نسيم إلياس

بدون عنوان

١١٩,٥ × ١٦٩ سم

وسائط متعددة



Nassim Elias

Untitled

99.5 x 70.5 cm

Mixed media

15,400 QAR

نسليم إلياس

بدون عنوان

٧٠,٥ × ٩٩ سم

وسائط متعددة



Nassim Elias

Untitled

99.5 x 70.5 cm

Mixed media

15,400 QAR

نسليم إلياس

بدون عنوان

٧٠,٥ × ٩٩ سم

وسائط متعددة



ريم طرّاف

REEM TARRAF

@reemtarraf

مواليد عام ١٩٧٤، وهي فنانة سورية مرموقة تنوّعت مسيرتها بين التصميم
الغرافيكي ورسوم كتب الأطفال والفنون التشكيلية، ما أكسبها حضورًا
دوليًا لافتًا. عُرضت أعمالها ذات الطابع التعبيري العميق في معارض داخل
كندا والإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية

Born in 1974, she is a distinguished Syrian artist whose versatile
journey—from graphic design to children's illustration and fine
art—has earned her international recognition, with her deeply
expressive works featured in exhibitions across Canada, the UAE,
and the USA.



Reem Tarraf

Untitled

140 x 180 cm

Mixed media

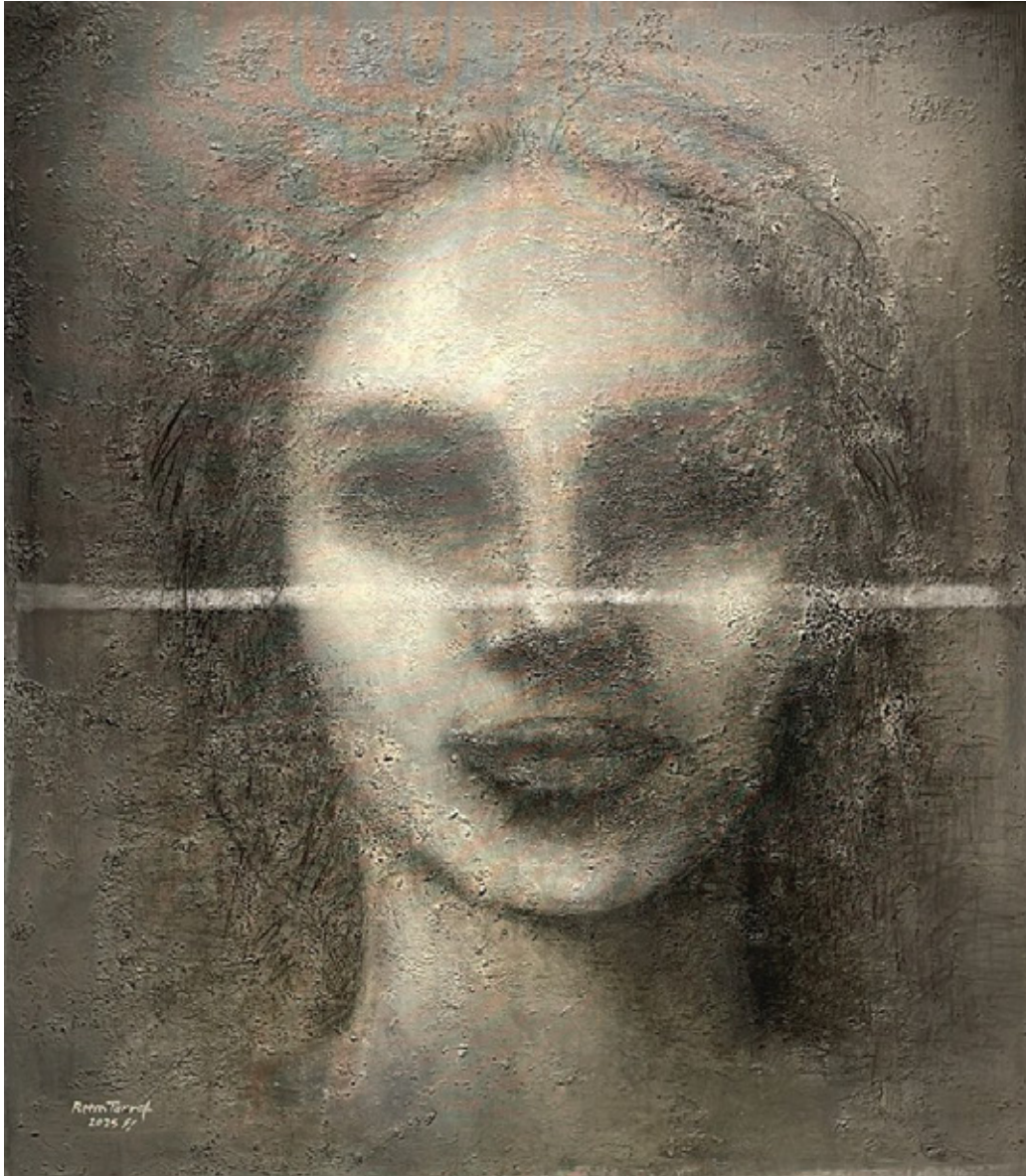
32,200 QAR

ريم طراف

بدون عنوان

١٤٠ × ١٨٠ سم

وسائط متعددة



Reem Tarraf

Untitled

165 x 145 cm

Mixed media

30,600 QAR

ريم طراف

بدون عنوان

١٦٥ × ١٤٥ سم

وسائط متعددة



Reem Tarraf

Untitled

140 x 160 cm

Mixed media

28.500 QAR

ريم طراف

بدون عنوان

١٦٠ × ١٤٠ سم

وسائط متعددة



Reem Tarraf

Untitled

165 x 145 cm

Mixed media

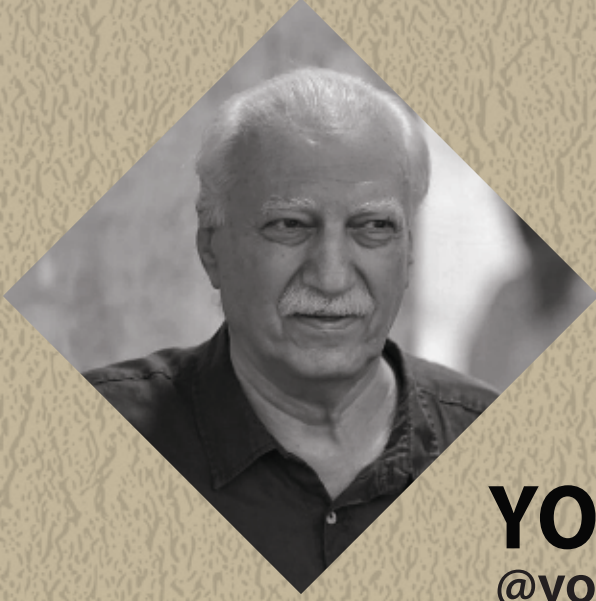
30.600 QAR

ريم طراف

بدون عنوان

١٦٥ × ١٤٥ سم

وسائط متعددة



يوسف عبدلكي

YOUSSEF ABDELKI

@youdsefabdelke

وُلد عام ١٩٥١، وهو فنان سوري بارز اشتهر بأعماله المؤثرة والغنية بالرمزية، والتي حصدت تقديرًا دوليًا واسعًا. تجسّد مسيرته، التي شكّلتها تجربة المنفى والمقاومة والتمكّن الفني، الحقائق العاطفية والسياسية المرتبطة بسوريا

Born in 1951, He is a renowned Syrian artist whose poignant and symbolically rich works have earned international acclaim, capturing the emotional and political realities of Syria through a career shaped by exile, resistance, and artistic mastery.



Youssef Abdelke

Untitled (2010)

100 x 100 cm

Charcoal on paper

91,200 QAR

يوسف عبدلكي

بدون عنوان (٢٠١٠)

١٠٠ × ١٠٠ سم

فحم على ورق



Youssef Abdelke

Knife and flowers (2018)

100 x 100 cm

Charcoal on paper

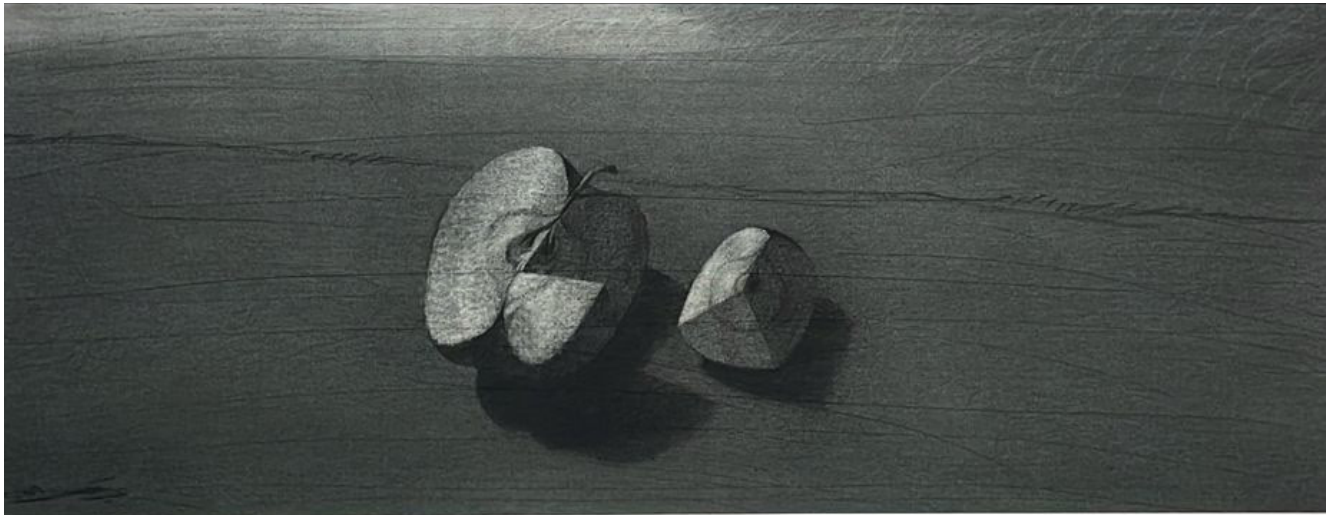
91,200 QAR

يوسف عبدلكي

سكين وزهور (٢٠١٨)

١٠٠ x ١٠٠ سم

فحم على ورق



Youssef Abdelke

Untitled (2021)

34 x 101 cm

Charcoal on paper

43,500 QAR

يوسف عبدلكي

بدون عنوان (٢٠٢١)

٣٤ × ١٠١ سم

فحم على ورق



Youssef Abdelke

Untitled (2024)

40 x 100 cm

Charcoal on paper

54,800 QAR

يوسف عبدلكي

بدون عنوان (٢٠٢٤)

٤٠ × ١٠٠ سم

فحم على ورق

2025